
Sonderausstattung

**Special Equipment
Équipement Spécial**



Nicht illustriert - Text siehe Rückseite

Not illustrated - For Text please turn over

Sans dessin - Pour le Texte voir le Revers

R 50 R 50-2
R 50-S
R 60 R 60-2
R 69 R 69-S

Sonderausstattung - Werkzeuge, Windschutzscheibe, Schloß
Special equipment - Tools, windshield, lock
Equipement spécial - Outilloge, phare-brise, serrure

71.1+71.6

1/15

1.9.1968



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Werkzeuge, Windschutzscheibe, Schloß
- Tools, windshield, lock
- Outillage, phare-brise, serrure

71.1+71.6

Anderungen
Modifications
Modifications

1/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 90	R 902	R 905	R 90	R 902	R 90							
	71 11 9090030	1	1	1	1	1	1	1	Werkzeug	Tool	Outillage			
	71 11 9090140	1	1	1	1	1	1	1	Werkzeugtasche mit Werkzeug	Tool bag with tools	Trousse à outils avec outillage			
	71 11 9090112	1	1	1	1	1	1	1	Schlüssel zum Vergaser	Wrench for carburetor	Clé de carburateur			
	71 11 9690009	1	1	1	1	1	1	1	Maulschlüssel 9x11 SW	Open-end wrench 9x11 SW	Clé à fourche 9x11 SW			
	71 11 9090117	1	1	1	1	1	1	1	Maulschlüssel 13x14 SW	Open-end wrench 13x14 SW	Clé à fourche 13x14 SW			
	71 11 9090122	1	1	1	1	1	1	1	Maulschlüssel 14x17 SW	Open-end wrench 14x17 SW	Clé à fourche 14x17 SW			
	71 11 9090123	1	1	1	1	1	1	1	Maulschlüssel 19x22 SW	Open-end wrench 19x22 SW	Clé à fourche 19x22 SW			
	71 11 9090157	1	1	1	1	1	1	1	Maulschlüssel 36x41 SW	Open-end wrench 36x41 SW	Clé à fourche 36x41 SW			
	71 11 9090500	1	1	1	1	1	1	1	Ringschlüssel 12x14 SW	Ring spanner 12x14 SW	Clé à oeil 12x14 SW			
	71 11 9090147	1	1	1	1	1	1	1	Steckschlüssel 21x22 SW	Socket wrench 21x22 SW	Clé à douille 21x22 SW			
	71 11 9090149	1	1	1	1	1	1	1	Schraubenzieher	Screw driver	Tournevis			
	71 11 9090104	1	1	1	1	1	1	1	Schraubenzieher	Screw driver	Tournevis			
	71 11 9090133	2	2	2	2	2	2	2	Dorn zur Achse	Pin for axle	Barre pour axe de roue			
	71 11 9090139	1	1	1	1	1	1	1	Montagehebel	Tire iron	Lever de montage			
	71 11 9090154	1	1	1	1	1	1	1	Ringmutterschlüssel	Ring nut spanner	Clé à oeil			
	71 11 9090156	1	1	1	1	1	1	1	Fühllehre	Feeler gauge	Jauge			
	71 11 9090172	1	1	1	1	1	1	1	Ringmaulschlüssel 17x27 SW	Ring open-end wrench 17x27 SW	Clé à fourche 17x27 SW			
	71 11 9090174	1	1	1	1	1	1	1	Abdeckkappe (Gummi) f. Luftpumpe	Rubber cap for tire pump	Capuchon (caoutch.)pr.pompe à air			
	71 11 9090176	1	1	1	1	1	1	1	Gummieinsatz für Luftpumpe	Rubber insert for tire pump	Caoutchouc de pompe à air			
	71 11 9090178	1	1	1	1	1	1	1	Gummiring für Luftpumpe	Rubber ring for tire pump	Rond.de caoutch.pr.pompe à air			
	71 11 9090178	1	1	1	1	1	1	1	Überwurfmutter für Luftpumpe	Coupling nut for tire pump	Ecrou en velopp. de pompe à air			
	71 60 9038115	1	1	1	1	1	1	1	Windschutzscheibe	Windshield	Pare-brise			
	71 60 9038116	1	1	1	1	1	1	1	Windschutzscheibe mit Sehschlitz	Windshield with eye slit	Pare-brise avec lucarne (fente)			
	46 63 1230012			1	1			1	Windschutzscheibe ohne Sehschlitz (für Maschinen ohne Blinkleuchten)	Windshield without eye slit (for motorcyc. without blinker light)	Pare-brise sans lucarne (pr. motos sans feux clignotants)			
	32 32 9016007	1	1	1	1	1	1	1	Gläser - Verkleidung	Glass - covering	Verre revêtement			
	32 32 9016105	2	2	2	2	2	2	2	Schloß zur Lenkung	Lock for steering	Serrure de direction			
	32 32 9016104	1	1	1	1	1	1	1	Schlüssel	Key	Clé			
	32 32 9016101	1	1	1	1	1	1	1	Druckfeder	Thrust spring	Ressort			
	07 11 9933035	1	1	1	1	1	1	1	Abschlußdeckel	Closing cover	Couvercle			
	07 11 9944650	1	1	1	1	1	1	1	Federscheibe B 4	Spring washer B 4	Rondelle élastique B 4			
									Kerbnagel 4 x 10	Notched nail 4 x 10	Rivet 4 x 10			



Sonderausstattung – Getriebe, Vorderradschwinge, Lenker f. SW-Masch., Bowdenzüge, Federbein z. Hinterradschwinge f. SW
Special equipment – Gear box, front wheel swing fork, handlebar f. sidecar motorcyc., bowden cables, telesc. leg f. rear wheel swing arm for sidecar
Equipement spécial – Boîte de vitesses, fourche oscillante, guidon p. moto av. side-car, câbles, jambe de force couliss. arr. p. side-car

71.6

2/15 1.9.1968

Änderungen
Modifications
Modifications

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 80	R 80/2	R 80/5	R 80	R 80/2	R 80							
	23 00 1000026		1					f	Getriebe für Seitenwagen-Maschinen	Gear box for sidecar motorcyc.	Boîte de vit. pour moto av. side-car			
	23 21 1040027		1						Getriebe, kpl.	Gear box, kpl.	Boîte de vitesses, kpl.			
	23 22 1030148		1						Nebenwelle	Counter shaft	Arbre intermédiaire			
	23 22 1030144		1						Stirnrad, 3. Gang	Spur gear, 3rd speed	Pignon de 3e vitesse			
	23 22 1030243		1						Stirnrad, 2. Gang	Spur gear, 2nd speed	Pignon de 2e vitesse			
	23 22 1030243		1						Stirnrad, 1. Gang	Spur gear, 1st speed	Pignon de 1e vitesse			
	31 41 2054022	2	2		2	2		f	Vorderradschwinggabel für Seitenwagen-Maschinen	Front wheel swing fork for sidecar motorcycles	Fourche oscillante avant pour moto avec side-car			
	31 41 2054009	2	2	2	2	2	2		Federbein Tragfeder 6,3 Ø	Telescopic leg Suspension spring 6,3 Ø	Jambe de force coulissante Ressort de suspension 6,3 Ø			
	32 71 2072200	1	1	1	1	1	1	f	Lenker für Seitenwagen-Maschinen	Handlebar for sidecar motorcycles	Guidon pour moto avec side-car			
	32 71 2072034	1	1	1	1	1	1		Lenker	Handlebar	Guidon			
									Hochgezogene Lenker	High handlebar	Guidon surélevé			
									Lenker hochgezogen	High handlebar	Guidon surélevé			
	61 71 5096154	1	1	1	1	1	1		Lenkergriffe für Solo- und Seitenwagen-Exportmaschine, ohne Blinkleuchte	Handlebar grips for solo and sidecar export motorcycles without blink.	Poignées pour moto solo ou avec side-car, exécut. export sans feux clignoteur			
	32 72 2072353	1	1	1	1	1	1		Verschlußstopfen für Lenkerrohr 6,7 Ø	Tube end plug for handlebars tubes 6,7 Ø	Bouchon pour tube de guidon 6,7 Ø			
	32 72 2072177	1	1	1	1	1	1	f	Vergaserdrehgriff (2zügig) mit Bremshebel	Throttle twist grip (for two cables) with brake lever	Poignée tournante des gay (2 câbles) avec levier de frein			
	32 72 2072179	1	1	1	1	1	1		Lenkergriff Verschlußkappe (Gummi)	Handlebar grip Tube end plug (rubber)	Poignée de guidon Capuchon caoutchouc			
	21 52 2072322	1	1	1	1	1	1	f	Bowdenzüge	Bowden cables	Câbles			
	34 11 2072346	1	1	1	1	1	1		Für hochgezogene Lenker	For high handlebar	Pour guidon surélevé			
	13 21 2072348	2	2	2	2	2	2		Kupplungszug	Clutch control cable	Câble d'embrayage			
	12 12 2072368								Handbremszug	Hand brake cable	Câble de frein à main			
	31 42 2000024	1	1	1	1	1	1	f	Gaszug	Throttle gas control cable	Câble des gaz			
									Zündungszug	Ignition advance cable	Câble d'allumage			
	33 53 3054040	1	1	1	1	1	1		Vorderrad Schwinggabel für Seitenwagen	Front wheel swing fork for sidecar	Fourche oscillante avant pour moto avec side-car			
	33 53 3054041	1	1	1	1	1	1		Federbein	Telescopic leg	Jambe de force coulissante			
	33 53 3054286	2	2	2	2	2	2	Federbein Tragfeder 7,6 Ø	Telescopic leg Suspension spring 7,6 Ø	Jambe de force coulissante Ressort de suspension 7,6 Ø				



Sonderausstattung
Special equipment
Equipment spécial

- Räder für Seitenwagen-Maschinen, Hinterradantrieb, Bremshebel
- Wheels for sidecar motorcycles, rear wheel drive, brake lever
- Roues pour motos avec side-car, transmission, levier de frein

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

3/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym-bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 60	R 602	R 605	R 60	R 602	R 69	R 69-5							
*	36 31 4038216	1							Räder für Seitenwagen-Maschinen Stahl-Felge 3 x 18" verchromt, Vorderrad Speiche (Vorderrad) 3,5 mm	Wheels for sidecar motorcycles Steel rim 3 x 18" chrome-plated, front wheel Spoke (front wheel) 3,5 mm	Roues pour motos avec side-car Jante acier 3 x 18" chromée, roue avant Rayon (roue avant) 3,5 mm	*	36 31 4038216	} R 50 → Fg 556 241 R 69 → Fg 652 304	
*	36 31 4038204	40										*	36 31 4038204		
*	36 31 4038217	1	1	1	1	1	1	1	Räder für Seitenwagen-Maschinen Stahl-Felge 3 x 18" verchromt, Vorderrad	Wheels for sidecar motorcycles Steel rim 3 x 18" chrome-plated, front wheel	Roues pour motos avec side-car Jante acier 3 x 18" chromée, roue avant	*	36 31 4038217	} R 50 Fg 556 242 → R 69 Fg 652 305 →	
*	36 31 4038220	1	1	1	1	1	1	1	Stahl-Felge 4 x 18" verchromt, Hinterrad	Steel rim 4 x 18" chrome-plated, rear wheel	Jante acier 3 x 18" chromée, roue arrière	*	36 31 4038220		
*	36 31 4038222	40	40	40	40	40	40	40	Speiche (Vorderrad) 4 mm, verchromt	Spoke (front wheel) 4 mm, chrome-plated	Rayon (roue avant) 4 mm chromée	*	36 31 4038222		
*	36 31 4038209	40	40	40	40	40	40	40	Speiche (Hinterrad) 4 mm, verchromt	Spoke (rear wheel) 4 mm, chrome-plated	Rayon (roue arrière) 4 mm chromée	*	36 31 4038209		
*	36 31 4038226	40	40	40	40	40	40	40	Speiche, matt verchromt, Vorderrad (Behörden)	Spoke, dull chrome-plated, front wheel (authorities)	Rayon chromée mat, roue avant (motos de l'Etat)	*	36 31 4038226		
*	07 11 9930071	80	80	80	80	80	80	80	Nippel M 4 Ms, matt verchromt (Behörden)	Nipples M 4 brass, dull chrome-plated (authorities)	Embout fileté M 4 Ms chromée mat (motos de l'Etat)	*	07 11 9930071		
	33 12 3010181	1		1				1	Hinterradantrieb Für Seitenwagen-Maschinen Satz Tellerrad mit Ritzel 26:6 Zähne	Rear wheel drive For sidecar motorcycles Set bevel gear with pinion 26:6 teeth	Transmission Pour motos avec side-car Jeu de pignon et couronne 26:6 dents				
	33 12 3010185							1	Satz Tellerrad mit Ritzel 27:7 Zähne	Set bevel gear with pinion 27:7 teeth	Jeu de pignon et couronne 27:7 dents				
	33 53 3060207	1	1	1	1	1	1	1	Bremshebel zum Hinterrad Für Seitenwagen-Maschinen	Brake lever for rear wheel For sidecar motorcycles	Levier de frein (sur roue arrière) Pour motos avec side-car				
	71 60 9023050	1	1	1	1	1	1	1	Bremshebel mit Gewindeauge	Brake lever with threaded eye	Levier de frein avec trou fileté				
	71 60 9023010	1	1	1	1	1	1	1	Hauptbremszylinder	Master brake cylinder	Maître-cylindre de frein				
	71 60 9023014	1	1	1	1	1	1	1	Rad-Bremszylinder	Wheel brake cylinder	Cylindre de roue				
									Radbremszylinder	Wheel brake cylinder	Cylindre de roue				



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Kraftstoffbehälter
- Fuel tank
- Réservoir de carburant

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

4/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym-bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 80	R 802	R 805	R 80	R 802	R 80	R 805							
	16 11 4080048	1	1	1	1	1	1	1	H	Für Seitenwagen-Maschinen Kraftstoffbehälter	For sidecar motorcycles Fuel tank	Pour motos avec side-car Réservoir de carburant			
	16 11 4080192	1	1	1	1	1	1	1		Sporttank, schwarz lackiert	Sport tank, black varnished	Réservoir sport, laqué noir			
	16 11 4080193	1	1	1	1	1	1	1		Kniekissen	Knee pad	Appui-genou			
	16 11 4080170	1	1	1	1	1	1	1		Kniekissen	Knee pad	Appui-genou			
	16 11 4080188	1	1	1	1	1	1	1		Werkzeugkastendeckel	Tool box cover	Couvercle de coffre à outils			
	16 11 4080176	2	2	2	2	2	2	2	V	Gummidichtung zwischen Behälter und Deckel	Rubber gasket between tank and cover	Joint caoutchouc entre réservoir et couvercle			
	16 11 4080176	2	2	2	2	2	2	2	W	Scharnierstift für Scharnier	Hinge bolt for hinge	Axe de charnière			
	16 11 4080165	1	1	1	1	1	1	1	A	Für Deckelverschluß	For cover locking	Femetur du couvercle			
	16 11 4080140	1	1	1	1	1	1	1		Absperrschraube	Stop screw	Vis de verrouillage			
	16 11 1080172	2	2	2	2	2	2	2		Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle caoutchouc			
	07 11 9963107	1	1	1	1	1	1	1		Schlüssel zur Absperrschraube	Key for stop screw	Clé de vis verrouillage			
	07 11 9963108	1	1	1	1	1	1	1		Dichtring A 10x16 Stahl phr. schwarz	Seal ring A 10x16 steel phr. black	Joint annul. A 10x16 acier phr. noir			
	16 11 4080162	1	1	1	1	1	1	1		Dichtring A 10x16 Gummi	Seal ring A 10x16 rubber	Joint annul. A 10x16 caoutchouc			
	32 71 2072302	2	2	2	2	2	2	2		Werkzeugkastendeckel (verchromt)	Tool box cover (chrome-plated)	Couvercle de coffre à outils			
										Beim Neueinbau eines Sporttanks werden benötigt:	For mounting a new sport tank are needed:	Le montage ultérieur d'un réservoir sport nécessite:			
										Lenker-Ösensrauben	Handle eye screws	Vis d'œillets de guidon			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Seitenwagenanschluß, Soziussitz und Fußrasten
- Sidecar attachment, pillion seat and foot rests
- Attache de side-car, siège et repose-pieds de passager arrière

71.6

5/15

1.9.1968

Änderungen
Modifications
Modifications

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R50	R502	R505	R50	R502	R50	R505							
	71 60 9020172	1	1	1	1	1	1	1	AV	Seitenwagenanschluß	Sidecar attachment	Attache de side-car			
	46 51 9020184	1	1	1	1	1	1	1		Satz Seitenwagenanschluß	Sidecar attachment, set	Attache de side-car, jeu			
	07 11 9923445	1	1	1	1	1	1	1		Kugelbolzen	Ball bolt	Rotule			
	71 60 9020182	2	2	2	2	2	2	2		Kronenmutter M 12 x 1,5 phr. schwarz	Castle nut M 12 x 1,5 phr. black	Ecrou crénelé M 12 x 1,5			
	71 60 9020188	2	2	2	2	2	2	2		Øschraube	Eye screw	Vis à œil			
	07 11 9932131	2	2	2	2	2	2	2		Scheibe	Washer	Rondelle			
	61 13 8060106	1	1	1	1	1	1	1		Federscheibe B 12	Spring washer B 12	Rondelle élastique B 12			
										Stecker für Anschlußkabel S.W.	Plug for connecting cable sidecar	Fiche pour câbles, side-car			
										Zusätzliche Teile für Linksanschluß	Additional parts for left attachment	Pièces supplément pour attache à gauche			
	07 11 9931672	1	1	1	1	1	1	1		A	Scheibe 13 Stahl	Washer 13 steel	Rondelle 13 acier		
	11 81 4034224	1	1	1	1	1	1	1	Büchse		Bushing	Douille			
	52 51 9034015	1	1		1	1			AV	Soziussitz und Fußrasten	Pillion seat and foot rests	Siège et repose-pieds de pass.arr.			
										Soziussattel für Packtaschenhalter und Gepäckträger mit Befestigungsteilen	Pillion seat for saddle pack holder and luggage carrier with attachment parts	Siège arr. pr. support de sacoches et port-bagages, avec pièces de fixation			
	52 51 9034211	1	1		1	1				Für Soziussattel an Zwischenbl.	For pillion seat on interm. plate	Fix. du siège arr. à la tôle interm.			
	52 51 9034212	1	1		1	1				Beilage	Shim	Semelle			
	07 11 9912445	3	3		3	3				Beilage	Shim	Semelle			
	07 11 9932091	3	3		3	3				Sechskantschr. M 8 x 28	Hex. head screw M 8 x 28	Vis à six pans M 8 x 28			
	07 11 9932091	3	3		3	3				Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8			
	07 11 9922082	3	3		3	3				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou à six pans M 8			
	72 60 9034210	1	1		1	1				Für Zwischenblech an Packtaschen-Gepäckträger	For shim on saddle pack luggage carrier	Fix. de la tôle interméd. au support de sacoches et porte-bagages			
	07 11 9932091	3	3		3	3				Zwischenblech	Baffle plate	Tôle intermédiaire			
	07 11 9913621	3	3		3	3			Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8				
									Sechskantschr. M 8 x 15	Hex. head screw M 8 x 15	Vis à six pans M 8 x 15				
	52 51 9034017	1	1		1	1			AV	Soziussattel mit Befestigungsteilen (direkt am Hinterradschutzblech)	Pillion seat with attachment parts (direct on rear fender)	Siège arrière avec pièces de fixation (directe. au garde-boue arrière)			
	46 53 4034150	2	2		2	2				Zusätzliche Fußrasten	Additional foot rests	Repose-pieds supplément			
	34 32 4066130		1	1	1	1		1		Kabelband 180 mm lang	Cable strap 180 mm long	Lien de câble 180 mm long			



Sonderausstattung - Halblech für Kennzeichenschild, Geschwindigkeitsmesser u. Hinterradantrieb für Solomaschine
 Special equipment - Retaining plate for license plate, speedometer and rear wheel drive for solo motorcycles
 Equipment special - Tôle support de plaque d'immatriculation, tachymètre et transmission arrière pour motos solo

71.6

6/15

1.9.1968

Anderungen
 Modifications
 Modifications

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 50	R 50-2	R 50-S	R 80	R 80-2	R 88	R 88-S							
	51 14 4034248	1	1	1	1	1	1	1	Nach Bedarf für England- maschinen Lizenzschild	As required for Great Britain motorcycles License plate	Selon besoin pour exécution Angle- terre Plaquette de license	*	62 12 8080092	} R 60-2 → Fg 622 353	
												*	62 12 8080093		
*	62 12 8080092	1	1		1	1			Geschwindigkeitsmesser für Solo- Maschinen mit Meilenangabe Geschwindigkeitsmesser (i = 32:11) Wegdrehzahl = 1,12	Mile-speedometer for solo motor- cycles Speedometer (i = 32:11) way speed = 1,12	Tachymètre pour motos solo avec indication en milles Tachymètre (i = 32:11) rapport = 1,12	*	62 12 8080081	} R 60-2 Fg 622 354 →	
*	62 12 8080093	1	1		1	1			Geschwindigkeitsmesser (i = 32:11) mit Tageszähler Wegdreh- zahl = 1,12	Speedometer (i = 32:11) with daily trip recorder ratio = 1,12	Tachymètre (i = 32:11) avec compt. kilomètre journ., rapport = 1,12	*	62 12 8080082		
*	62 12 8080081	1	1		1	1			Geschwindigkeitsmesser (i = 25:8) Wegdrehzahl = 1,2	Speedometer (i = 25:8) way speed = 1,2	Tachymètre (i = 25:8) rapport = 1,2				
*	62 12 8080082	1	1		1	1			Geschwindigkeitsmesser (i = 25:8) mit Tageszähler Wegdreh- zahl = 1,2	Speedometer (i = 25:8) with daily trip recorder way speed = 1,2	Tachymètre (i = 25:8) avec compt. kilomètre journ., rapport = 1,2				
	62 12 8080048			1					Geschwindigkeitsmesser (i = 25:7) mit Tageszähler Wegdreh- zahl = 1,38	Speedometer (i = 25:7) with daily trip recorder way speed = 1,38	Tachymètre (i = 25:7) avec compt. kilomètre journ., rapport = 1,38				
	62 12 8080049						1	1	Geschwindigkeitsmesser (i = 25:8) mit Tageszähler Wegdreh- zahl = 1,2	Speedometer (i = 25:8) with daily trip recorder way speed = 1,2	Tachymètre (i = 25:8) avec compt. kilomètre journ., rapport = 1,2				
	62 12 8080043			1				1	Geschwindigkeitsmesser für Solo- Maschinen mit km-Angabe Geschwindigkeitsmesser (i = 25:7) Wegdrehzahl = 0,86	Kilometer-speedometer für solo motorcycles Speedometer (i = 25:7) way speed = 0,86	Tachymètre pour motos solo avec indication en km Tachymètre (i = 25:7) rapport = 0,86				
	33 12 3010173			1	1				Satz Tellerrad mit Ritzel 25:7 Zähne für Spezialzwecke	Set bevel gear with pinion 25:7 teeth for special purpose	Jeu de pignon et couronne 25:7 dents pour utilisations spéciales				



Sonderausstattung
Special equipment
Equipement spécial

- Doppelsitzbank, Schutzbügel für Zylinder
- Double seat bench, crash bars for cylinder
- Double siège, étrier de protection des cylindres

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

8/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 90	R 902	R 903	R 90	R 902	R 90	R 903							
	52 53 9034028	1	1	1	1	1	1	1		Doppelsitzbank Doppelsitzbank, superbreite Ausführung (USA)	Double seat bench Double seat bench, extra large style (USA)	Double siège Double siège, super-large (USA)			
	52 53 9034020	1	1	1	1	1	1	1		Doppelsitzbank, breite Ausführung (USA)	Double seat bench, large style (USA)	Double siège, large (USA)			
	52 53 9034021	1	1	1	1	1	1	1		Doppelsitzbank, ohne Anbauteile	Double seat bench, without attach- ment parts	Double siège, sans pièces de mont.			
	52 53 9034111	1	1	1	1	1	1	1	A	Lasche	Shackle	Support			
	52 53 9034110	1	1	2	2	2	1	2		Lasche, seitlich	Shackle, lateral	Support, latéral			
	07 11 9913470	2	2	2	2	2	2	2		Für vordere Befestigung am Rahmen Sechskantschraube M 6 x 18	For front attachment on frame Hex. head screw M 6 x 18	Fixation avant au cadre Vis à six pans M 6 x 18			
	07 11 9932071	2	2	2	2	2	2	2		Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6			
	07 11 9922054	2	2	2	2	2	2	2		Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou à six pans M 6			
	71 60 9024159			1	1	1		1		Schutzbügel für Zylinder	Crash bars for cylinder	Etrier de protect. des cylindres			
	71 60 9024182	2	2	2	2	2	2	2		Schutzbügel, verchromt	Crash bars, chrome-plated	Etrier de protection, chromée			
	71 60 9024186	2	2	2	2	2	2	2		Befestigungsbügel, unten	Attachment bow, lower	Etrier de fixation, inf.			
	07 11 9922081	8	8	8	8	8	8	8		Befestigungsbügel, oben	Attachment bow, upper	Etrier de fixation, sup.			
	07 11 9932090	8	8	8	8	8	8	8		Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou à six pans M 8			
	07 11 9932090	8	8	8	8	8	8	8		Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8			
	71 60 9024190	1	1	1	1	1	1	1	A	Bolzen für Motorbefestigung	Bolt for engine mounting	Tige fileté de fix. au moteur			
	07 11 9931065	8	8	8	8	8	8	8		Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Sirene, Signalanlage für Polizei-Maschinen
- Siren, signalling equipment for Police motorcycles
- Sirène, avertisseur pour exécution Police

71.6

9/15 1.9.1968

Änderungen
Modifications
Modifications

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E								Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 90	R 92	R 93	R 94	R 95	R 96	R 97	R 98							
	71 60 9088100	1	1	1	1	1	1	1			Sirene	Siren	Sirène			
	71 60 9088101	1	1	1	1	1	1	1			Sirene 6 Volt	Siren 6 Volts	Sirène 6 Volts			
	71 60 9088102	1	1	1	1	1	1	1			Sirene 12 Volt	Siren 12 Volts	Sirène 12 Volts			
	61 31 9088110	1	1	1	1	1	1	1			Schaltenschutz 6 Volt	Switch contactor 6 Volts	Disjoncteur 6 Volts			
	71 60 9088111	1	1	1	1	1	1	1			Schaltenschutz 12 Volt	Switch contactor 12 Volts	Disjoncteur 12 Volts			
	61 33 9088170	1	1	1	1	1	1	1			Sirenenträger mit Anbauteilen	Siren bracket with attachm. parts	Supp.de sirène av. pièces de mont.			
	32 72 2072409	1	1	1	1	1	1	1			Horndruckknopf, kpl.	Horn push button, kpl.	Bouton de sirène, kpl.			
	07 11 9922054	6	6	6	6	6	6	6			Sechskantm. M 6	Hex. nut M 6	Ecrou à six pans M 6			
	07 11 9932071	6	6	6	6	6	6	6			Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6			
	07 11 9913221	2	2	2	2	2	2	2			Sechskantschr.M 5 x 10	Hex. head screw M 5 x 10	Vis à six pans M 5 x 10			
	07 11 9922036	2	2	2	2	2	2	2			Sechskantmutter M 5	Hex. nut M 5	Ecrou à six pans M 5			
	07 11 9931034	2	2	2	2	2	2	2			Scheibe 5,3	Washer 5,3	Rondelle 5,3			
	07 11 9932045	2	2	2	2	2	2	2			Federscheibe B 5	Spring washer B 5	Rondelle élastique B 5			
	07 11 9913655	2	2					2			Innensechskantschraube M 8 x 25	Allenhead hex. screw M 8 x 25	Vis à six pans int. M 8 x 25			
	07 11 9932091	2	2					2			Federring B 8	Lock washer B 8	Rondelle élastique B 8			
	71 60 9088145			1	1	1		1			Signalanlage für Polizei-Maschine	Signal. equipm. for Policemotorcycl.	Avertisseur pr. exécution Police			
	71 60 9088146			1	1	1		1			Signalhorn, tiefer Ton	Signal horn, low pitch	Avertisseur, son grave			
	71 60 9088177			1	1	1		1			Signalhorn, hoher Ton	Signal horn, high pitch	Avertisseur, son aigu			
	71 60 9088148			1	1						Tonfolgeschaltgerät	Tone sequence instrument	Déclencheur de mélodie			
	71 60 9088149			1	1						Schaltrélais (alte Ausführung)	Switch relay (former design)	Relais (ancienne exécution)			
	71 60 9088175			1	1	1		1			Schaltrélais (alte Ausführung)	Switch relay (former design)	Relais (ancienne exécution)			
	71 60 9088181			1	1	1		1			Schaltrélais	Switch relay	Relais			
	71 60 9088181			1	1	1		1			Alarmschalter	Alarm switch	Interrupteur d'alarme			
	61 13 8061776			1	1	1		1			Fliegende Sicherung mit Schmelz- einsatz 25	Movable safety fuse with fusible piece 25	Fusible volant avec élément fusible 25			
	61 13 8760140			1	1	1		1			Schmelzeinsatz 25	Fusible piece 25	Élément fusible 25			
	61 33 9088171			1	1	1		1			Träger für Tonfolgeanlage mit Relaisträger	Support for tone sequence instru- ment with relay support	Support de déclencheur avec support de relais			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

– Signalanlage für Polizei-Maschinen, Suchscheinwerfer
– Signalling equipment for Police motorcycles, adjustable spot light
– Avertisseur pour exécution Police, phare chercheur

71.6

10/15

1.9.1968

Anderungen
Modifications
Modifications

Anderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen	
		R 90	R 90-2	R 90-3	R 90	R 90-2	R 90								R 90-3
	07 11 9913439		2	2	2		2		Für Tonfolgeschaltgeräte an Befestigungs-Gehäuse Sechskantschr. M 6 x 12	For tone sequence switch instruments on attachment housing Hex. head screw M 6 x 12	Liaison du déclencheur de mélodie à son boîtier de fixation Vis à six pans M 6 x 12				
	07 11 9900106		1	1	1		1		Senkschraube AM 6 x 10	Countersunk screw AM 6 x 10	Vis à tête noyée AM 6 x 10				
	07 11 9932071		3	3	3		3		Federscheibe B 6 Sechskantm. M 6	Spring washer B 6 Hex. nut M 6	Rondelle élastique B 6 Ecou à six pans M 6				
	07 11 9922054		3	3	3		3								
	07 11 9913457		2	2	2		2		Für Befest.-Gehäuse mit Tonfolgeschaltgerät an Rahmen Sechskantschr. M 6 x 15	For attachment housing with tone sequence instrument on frame Hex. head screw M 6 x 15	Liaison du boîtier de fixation de déclencheur au cadre Vis à six pans M 6 x 15				
	07 11 9932071		2	2	2		2		Federscheibe B 6 Sechskantm. M 6	Spring washer B 6 Hex. nut M 6	Rondelle élastique B 6 Ecou à six pans M 6				
	07 11 9922054		2	2	2		2								
	07 11 9913832		2	2	2		2		Für Signalhörner an Träger für Tonfolgeanlage Sechskantschr. M 10 x 25	For signal horns on support for tone sequence equipment Hex. head screw M 10 x 25	Liaison de l'avertisseur au support de déclencheur Vis à six pans M 10 x 25				
	07 11 9922111		2	2	2		2		Sechskantmutter M 10 Federscheibe B 10	Hex. nut M 10 Spring washer B 10	Ecou à six pans M 10 Rondelle élastique B 10				
	07 11 9932110		2	2	2		2								
	71 60 9086100	1	1	1	1	1	1	1	F	Suchscheinwerfer	Adjustable spot light	Phare chercheur			
	63 12 9086116	1	1	1	1	1	1	1		Suchscheinwerfer	Adjustable spot light	Phare chercheur			
	63 12 9086117	1	1	1	1	1	1	1		Träger mit Tragbolzen	Spot light carrier with supp. bolt	Support avec axe de fixation			
										Nach Bedarf: Träger mit Tragbolzen	As required: Carrier with support bolts	Selon besoin: support avec axe de fixation			
	71 60 9086123	1	1	1	1	1	1	1		Frontring für Suchscheinwerfer	Front ring for adjustable spot light	Anneau de phare chercheur			
	71 60 9086104	1	1	1	1	1	1	1		Reflektor	Reflector	Réfecteur			
	71 60 9086105	1	1	1	1	1	1	1		Haltering für Reflektor	Supporting ring for reflector	Jonc de retenue de réflecteur			
	71 60 9086120	1	1	1	1	1	1	1		Glas, klar	Glass, clear	Verre, blanc			
	71 60 9086119	1	1	1	1	1	1	1		Glas, blau	Glass, blue	Verre, bleu			
	71 60 9086121	1	1	1	1	1	1	1		Glas, rot	Glass, red	Verre, rouge			
	07 11 9978366	1	1	1	1	1	1	1		Glühlampe R 6 V 18 W	Bulb R 6 V 18 W	Ampoule R 6 V 18 W			
	07 11 9978368	1	1	1	1	1	1	1		Glühlampe R 12 V 18 W	Bulb R 12 V 18 W	Ampoule R 12 V 18 W			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Lichtanlage 12 Volt, Batterie für Polizeimaschine
- Light system 12 Volts, battery for Police motorcycles
- Installation électrique 12 Volts, batterie pour motos Police

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

11/15 1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E								Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 80	R 80/2	R 80/5	R 80	R 80/2	R 80	R 80/5	R 80/5							
	07 11 9919960			2	2	2					Lichtmaschine an Räderkasten- deckel Innensechskantschraube M 6 x 80	Generator on gear housing cover Allenhead hex. screw M 6 x 80	Fixation de la dynamo au couver- cle de distribu- tion Vis à six pans int. M 6 x 80			
	11 23 0070141 11 23 0070147								1	1	Schwingungsdämpfer Abschlußscheibe	Vibration absorber Terminal plate	Amortisseur de vibration Rondelle de fermeture			
	11 23 0070148 07 11 9932090									1	Für Schwingungsdämpfer an vorder. Kurbelzapfen mit Ankerbefestigung Innensechskantschraube Federscheibe B 8	For vibration absorber on front crank pin with armature attachment Allenhead hex. screw Spring washer B 8	Fixation de l'amort. de vibrations et de l'induit en bout de vilebrequin Vis à six pans int. Rondelle élastique B 8			
	12 32 8002325 07 11 9919358 07 11 9932060 65 12 8002335			1	1	1				1	Reglerschalter Zylinderschraube AM 4 x 5 Federscheibe A 6 Befestigungsblech mit Anschweiß- mutter	Regulating switch Fillister head screw AM 4 x 5 Spring washer A 6 Attachment plate with welding nut	Régulateur Vis à tête cylindrique AM 4 x 5 Rondelle élastique A 6 Tôle de fixation avec écrou prisonnier			
	12 31 8008115 07 11 9913228 07 11 9931404			1	1	1				1	Für Spannungsregler mit Schutz- kappe an Befestigungsblech Schutzkappe Sechskantschr. M 5 x 12 Scheibe R 5,8	For tension regulator with protec- tion cap on attachment plate Protection cap Hex. head screw M 5 x 12 Washer R 5,8	Fixation du régulateur avec capuchon Capuchon Vis à six pans M 5 x 12 Rondelle R 5,8			
	61 21 8042028 61 21 8042140 61 21 8042111 61 21 8042181 61 21 8042230 61 21 8042234			2	2	2				2	Batterie 6 V 12 Ah Batteriespannband Unterlage für Batterie Gummiring für Batterie Batteriehalter Spannleiste für Batterieträger	Battery 6 V 12 Ah Battery tension strap Rubber pad for battery Rubber ring for battery Battery holder Tension gib for battery support	Batterie 6 V 12 Ah Bande de fixation Semelle Anneau caoutchouc de batterie Support de batterie Langnette de support de batterie			
	07 11 9919464			1	1	1				1	Für Batteriehalter an Rahmen Batterieträger Zylinderschraube AM 6 x 12	For battery holder on frame Battery support Fillister head screw AM 6 x 12	Fixation du support de batterie Au cadre Vis à tête cylindrique AM 6 x 12			
	07 11 9936136 07 11 9922053 61 33 8046040 61 21 8042027			1	1	1				1	Zahnscheibe J 6,4 Sechskantm. M 6 Signalhorn 12 Volt Batterie 6 V 16 Amp. (für Polizeimaschine)	Shakeproof washer J 6,4 Hex. nut M 6 Signal horn 12 Volts Battery 6 V 16 Amp. (for police motorcycles)	Rondelle éventail J 6,4 Ecrou à six pans M 6 Avertisseur 12 Volts Batterie 6 V 16 Amp. (exécution pour la police)			
	61 21 8042213 61 21 8042211			1	1	1				1	Unterlegplatte Unterlage	Spacer plate Rubber pad	Semelle Support			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Lichtmaschine 6 V 75 W, Lichtanlage 12 Volt
- Generator 6 V 75 W, light system 12 Volts
- Dynamo 6 V 75 W, installation électr. 12 Volts

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

12/15 1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 50	R 50-2	R 50-5	R 60	R 60-2	R 69							
	12 31 8002032			1	1	1		1	Lichtmaschine 6 V 75 W	Generator 6 V 75 W	Dynamo 6 V 75 W			
	11 14 0002178			1	1				Lichtmaschine 6 V 75 W, kpl.	Generator 6 V 75 W, kpl.	Dynamo 6 V 75 W, kpl.			
	11 11 0002195			2	2	2		2	Motor-Schutzhaube	Engine protecting cap	Capot de protection			
				2	2	2		2	Sechskantmutter für Motorschutzhaube	Hex. nut for engine protecting cap	Ecrou de fix. de capot de protection			
	12 31 8002302			1	1	1		1	Feldspule 1	Field coil 1	Bobine inductrice 1			
	12 31 8002303			1	1	1		1	Feldspule 2	Field coil 2	Bobine inductrice 2			
	11 14 0002177			1	1				Motorschutzhaube ohne Schw.-dämpfer	Engine protecting cap without silencer	Capot de protection sans amortisseur de vibrations			
	12 31 8002304			1	1	1		1	Feldspule 3	Field coil 3	Bobine inductrice 3			
	12 31 8002305			1	1	1		1	Feldspule 4	Field coil 4	Bobine inductrice 4			
	12 31 8002310			2	2	2		2	Kohlebürste + und -	Carbon brushes + and -	Balais (charbon) + et -			
	12 31 8002315			1	1	1		1	Anker	Armature	Induit			
	12 31 8002314			1	1	1		1	Innensechskantschraube für Ankerbefestigung	Allenhead hex. screw for armature attachment	Vis à six pans int. de fixation d'induit			
	12 31 8002033			1	1	1		1	Lichtanlage 12 Volt	Light system 12 Volts	Installation électrique 12 Volts			
	11 14 0002187							1	Lichtmaschine 12 V 100 W, kpl.	Generator 12 V 100 W, kpl.	Dynamo 12 V 100 W, kpl.			
	61 11 8066045	1	1	1	1	1	1	1	Motorschutzhaube	Engine protecting cap	Capot de protection			
				1	1	1		1	Kabelbaum	Wiring harness	Faisceau de câbles			
	12 31 8002332			4	4	4		4	Kohlebürsten	Carbon brushes	Balais			
	12 41 8002532			4	4	4		4	Druckfeder für Kohlebürsten	Thrust spring for carbon brushes	Ressort de balais			
	12 31 8002340			1	1	1		1	Feldspule 1	Field coil 1	Bobine inductrice 1			
	12 31 8002341			1	1	1		1	Feldspule 2	Field coil 2	Bobine inductrice 2			
	12 31 8002342			1	1	1		1	Feldspule 3	Field coil 3	Bobine inductrice 3			
	12 31 8002343			1	1	1		1	Feldspule 4	Field coil 4	Bobine inductrice 4			
	12 31 8002330			1	1	1		1	Anker	Armature	Induit			
	12 31 8002314			1	1	1		1	Innensechskantschraube für Ankerbefestigung	Allenhead hex. screw for armature attachment	Vis à six pans int. de fixation d'induit			
	12 31 8002339			1	1	1		1	Anschlußplatte, kpl.	Terminal plate, kpl.	Plaque de liaison, kpl.			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Glühlampen 12 Volt
- Bulbs 12 Volts
- Ampoules 12 Volts

71.6

Änderungen
Modifications
Modifications

13/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 90	R 90-2	R 90-5	R 90	R 90-2	R 90							
	61 31 8048146			1	1	1		1	Im Scheinwerfer Blinkgeber 12 V	In headlight Flasher 12 V	Dans le phare Centrale clignotante 12 V			
	07 11 9978025			1	1	1		1	Glühlampen 12 V	Bulbs 12 V	Ampoules 12 V			
	07 11 8878026			1	1	1		1	Biluxlampe B 12V 35/35W	Bilux bulb B 12V 35/35W	Ampoule Bilux B 12V 35/35W			
	07 11 9978254			3	3	3		3	Biluxlampe B 12V 35/35W (Gelbglas)	Bilux bulb B 12V 35/35W (yellow glass)	Ampoule Bilux B 12V 35/35W (verre jaune)			
	07 11 9978279			1	1	1		1	Glühlampe H 12V 2W für Stand- licht, Ladekontrolle und Leerlauf- anzeige	Bulb H 12V 2W for parking light, charging control and idling indication	Ampoule H 12V 2W pr. veilleuse, témoin de charge et témoin de point mort			
	07 11 9978311			2	2	2		2	Glühlampe J 12V 2W für Tacho- meterbeleuchtung	Bulb J 12V 2W for speedometer light	Ampoule J 12V 2W d'éclairage de tachymètre			
	07 11 9978227			1	1	1		1	Glühlampe K 12V 18W f. Blinklicht	Bulb K 12V 18W for blinker light	Ampoule K 12V 18W de clignotant			
	63 21 8554152			1	1	1		1	Glühlampe G 12V 5W für Kenn- zeichenbeleuchtung	Bulb G 12V 5W for license plate light	Ampoule G 12V 5W d'éclairage de plaque d'immatriculation			
	61 11 8066045			1	1	1		1	Glühlampe 12V 20/5W für Brems- schlußleuchte	Bulb 12V 20/5W for stop light	Ampoule 12V 20/5W de feux de stop			
	61 11 8066047			1	1			1	Kabelbaum 12 V, kpl.	Wiring harness 12 V, kpl.	Faisceau de câbles 12 V, kpl.			
	61 11 8066048			1	1			1	Kabelbaum 12 V, kpl. für Algerien	Wiring harness 12 V, kpl. for Algeria	Faisceau de câbles 12 V, kpl. pour Algérie			
	62 13 8080155					1		1	Kabelbaum 12 V, kpl. für Algerien	Wiring harness 12 V, kpl. for Algeria	Faisceau de câbles 12 V, kpl. pour Algérie			
	07 11 9913626					1		1	Für Hornbefestigung Haltewinkel	For signal horn attachment Attachment angle	Fixation d'avertisseur Equerre			
						1		1	Sechskantschr. M 8 x 18	Hex. head screw M 8 x 18	Vis à six pans M 8 x 18			



Sonderausstattung
Special equipment
Équipement spécial

- Scheinwerfer für Frankreich, asym. Scheinwerfer, Kofferträger, Gepäckträger
- Headlight for France, asym. headlight, luggage carrier, suitcase rack
- Phare, exécution pour la France, phare asym., porte-valise, porte-bagages

71.6

14/15

1.9.1968

Anderungen
Modifications
Modifications

Anderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E							Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 80	R 80-2	R 80-5	R 80	R 80-2	R 80	R 80-5							
	63 12 8050150	1	1	1	1	1	1	1		Scheinwerfer für Frankreich	Headlight for France	Phare, exécution pour la France			
	63 12 8050132	1	1	1	1	1	1	1		Scheinwerferglas	Headlight lens	Verre de phare			
	63 12 8050161	1	1	1	1	1	1	1		Reflektor	Reflector	Réflecteur			
										Lampensockel für 3-Stiftssockel	Lamp base for three pin socket	Socle de lampe pr. ampoule à 3 erg.			
	63 12 8050151	1	1	1	1	1	1	1		Asymmetrischer Scheinwerfer	Asymmetric headlight	Phare asymétrique			
	63 12 8050165	1	1	1	1	1	1	1		Streuscheibe	Beam spread disc	Verre de dispersion			
	07 11 9978008	1	1	1	1	1	1	1		Reflektor	Reflector	Réflecteur			
	07 11 9978243	3	3	3	3	3	3	3		Biluxlampe A 6 V - 45/40 W	Bilux bulb A 6 V - 45/40 W	Ampoule Bilux A 6 V - 45/40 W			
										Glühlampe H 6 V 2 W für Standlicht, Ladekontrolle und Leerlaufan- zeige	Bulb H 6 V 2 W for parking light, charging control and idle running indicator	Ampoule H 6 V 2 W de veilleuse, de témoin de charge et de témoin de point mort			
	72 60 9034144	1	1	1	1	1	1	1		Kofferträger	Luggage carrier	Porte-valise			
	07 11 9931066	2	2	2	2	2	2	2		Kofferträger, verchromt	Luggage carrier, chrome-plated	Porte-valise, chromée			
										Scheibe 8,4 für den Koffer- träger am Rahmen-Federhülse	Washer 8,4 for luggage carrier on frame spring sleeve	Rondelle 8,4 de fix. du porte-valise au tube de ressort			
	07 11 9913444	2	2	2	2	2	2	2		Für den Kofferträger am Hinter- rad-Schutzblech	For luggage carrier on rear fender	Fixation du porte-valise au garde-boue			
	07 11 9936135	2	2	2	2	2	2	2		Sechskantschr. M 6 x 12 verchromt	Hex. head screw M 6 x 12 chrome-plated	Vis à six pans M 6 x 12 chromée			
	07 11 9922054	2	2	2	2	2	2	2		Zahnscheibe J 6,4	Shakeproof washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4			
										Sechskantm. M 6	Hex. nut M 6	Ecrou à six pans M 6			
	46 54 5096214	1	1	1	1	1	1	1		Gepäckträger	Suitcase rack	Porte-bagages			
										Gepäckträger, kpl.	Suitcase rack, kpl.	Porte-bagages, kpl.			
	07 11 9913457	4	4	4	4	4	4	4		Für den Gepäckträger am Hinter- rad-Schutzblech	For suitcase rack on rear fender	Fixation du porte-bagages au garde-boue			
	07 11 9936135	4	4	4	4	4	4	4		Sechskantschr. M 6 x 15	Hex. head screw M 6 x 15	Vis à six pans M 6 x 15			
	07 11 9922054	4	4	4	4	4	4	4		Zahnscheibe J 6,4	Shakeproof washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4			
	07 11 9913457	4	4	4	4	4	4	4		Sechskantm. M 6	Hex. nut M 6	Ecrou à six pans M 6			
										Sechskantschr. M 6 x 15 seitlich am Rahmen	Hex. head screw M 6 x 15 lateral on frame	Vis à six pans M 6 x 15 de fixation latérale au cadre			



Sonderausstattung - Drehzahlmesser
 Special equipment - Revolution counter
 Equipement spécial - Compte-tours

71.6

Änderungen
 Modifications
 Modifications

15/15

1.9.1968

Änderung Nr.	Teil-Nr.	Stück/E						Sym- bol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Teil-Nr.	Bemerkungen
		R 80	R 802	R 805	R 80	R 802	R 805							
	11 14 0002185					1			Engine protecting cap	Capot de protection				
	12 31 8004101					1		Sechskantschraube für Magnet- läuferbefestigung	Hex. head screw for magnet rotor attachment	Vis à six pans de fixation de rotor de magnéto				
	62 13 8080150		1	1	1	1		Drehzahlmesser	Revolution counter	Compte-tours				
	62 13 8080151		1	1	1	1		Drehzahlmesser	Revolution counter	Compte-tours				
	62 13 8080152		1	1	1	1		Winkeltrieb	Angular drive	Renvoi d'angle				
	62 13 8080153		1	1	1	1		Drehzahlmessersatz kpl.	Revolution counter set kpl.	Jeu de compte-tours				
	62 13 8080154		1	1	1	1		Antriebsspirale	Drive spiral	Spirale d'entraînement				
	62 13 8080156		1	1	1	1		Antriebsspirale	Drive spiral	Spirale d'entraînement				
	07 11 9932111		1	1	1	1		Federscheibe B 10	Spring washer B 10	Rondelle élastique B 10				